Новикова Н.Н. 226-399-686

Серегина Е.И. 226-911-083

Приложение 2

**Ostergedicht**

Ja, der Winter ging zur Neige,

holder Frühling kommt herbei,

lieblich schwanken Birkenzweige,

und es glänzt das rote Ei.

So zum schönsten der Symbole

wird das hohe Osterfest,

dass der Mensch sich Glauben hole,

wenn ihn Mut und Kraft verlässt.

Jedes Herz, das Leid getroffen,

fühlt von Anfang sich durchweht,

dass sein Sehnen und sein Hoffen

immer wieder aufersteht.

(Ferdinand von Saar, 1833-1906)

**Farce à Pâques**

Devant moi, trois coquetiers.

Dans les trois coquetiers,

Trois œufs bien droits posés!

Celui-là est en bois:

Je n’y goûterai pas!

Mais il est doux contre ma joue.

Celui-là est ouvert…

Toc-toc-toc, c’est l’œuf coque,

Que je mange à la petite cuiller.

Celui-là est en chocolat:

C’est l’œuf que je préfère.

Je le garde pour mon dessert.

(Françoise Bobe)